



АКСИОЛОГИЧЕСКИЙ АНАЛИЗ КОНЦЕПТА «ДЕТИ» И ЕГО ОТРАЖЕНИЕ ЧЕРЕЗ ПРИЗМУ ПОСЛОВИЦ И ПОГОВОРК

С.Ф. Хакбердиева

преподаватель кафедры русского и общего языкознания СамГУ

Самарканд, Узбекистан

khakberdiyeva_s25_04@mail.ru

DOI: <https://doi.org/10.5281/zenodo.14565611>

***Аннотация.** В данной статье проводится аксиологический анализ концепта «дети» на материале пословиц и поговорок в русском и узбекском языках. Автор рассматривает, как в народной мудрости отражаются представления о детях, их роли и значении в жизни общества и семьи. В исследовании затрагиваются культурные, нравственные и этические аспекты, закреплённые в поговорках, а также выявляются общие и специфические черты восприятия детей в разных языковых и этнокультурных традициях.*

***Ключевые слова:** аксиологический анализ, дети, семья, воспитание, анализ, пословицы и поговорки, концепт, символические образы.*

Аксиологический анализ концепта «дети» и его отражение через призму пословиц и поговорок представляет собой изучение ценностных установок и идеалов, связанных с детьми, которые выражаются через пословицы и поговорки в различных культурах. Для этого анализа важно понять, как разные народы воспринимают детей в контексте социальной, семейной и культурной жизни, а также какие ценности и нормы передаются через эти устные формы народной мудрости.

Пословицы и поговорки о детях как символе будущего и продолжении рода во русской и узбекской культурах отражают важность детей в поддержании преемственности поколений, сохранении семейных традиций и будущем семьи.

1. ПОНЯТИЕ КОНЦЕПТА «ДЕТИ» В АКСИОЛОГИИ.

Аксиология – это наука о ценностях, и в отношении концепта «дети» она исследует, какие социальные и культурные значения придаются детям. Концепт «дети» относится к одной из центральных категорий, связанных с семьей, продолжением рода и воспитанием. Аксиологический анализ рассматривает, какие нормы и представления о роли и значении детей в жизни общества фиксируются в языке [1, с. 97].

Основные ценности, связанные с детьми, включают:

«**Будущее и продолжение рода**»: дети рассматриваются как продолжение рода, символ будущего и наследия, передаваемого из поколения в поколение. «**Яблоко от яблони недалеко падает**» – дети наследуют черты своих родителей, как физические, так и духовные, что подчеркивает непрерывность



рода и передачу традиций от поколения к поколению; «*Семья без детей – что без корней дерево*» – дети сравниваются с корнями, которые обеспечивают устойчивость и выживание семьи в будущем; «*Дерево держится корнями, а человек – семьей*» – пословица подчеркивает, что семья, в которой есть дети, является основой существования человека, а дети – это будущее, на котором держится род [7, с. 26]; «*Бола – уйнинг гули*» (Дети – цветы дома) – эта пословица подчеркивает, что дети – это украшение и будущее семьи. Как цветы в саду, они растут и продолжают род; «*Бола – отадан қолган мерос*» (Дети – наследство, оставленное отцом) – дети считаются продолжением рода и тем, что остается от родителей как важнейшее наследие; «*Фарзандинг бори – келажагинг бор*» (Есть дети – есть будущее) – пословица подчеркивает, что наличие детей гарантирует будущее семьи и всего рода [4, с. 44].

Таким образом, в обеих культурах дети рассматриваются как центральный элемент будущего и продолжения рода. Русские пословицы делают акцент на преемственности через образы природы (дерево, корни), а узбекские – подчеркивают символику наследия и связи с домом и землей. В обоих случаях дети – это основа будущего и надежда на продолжение рода и сохранение традиций.

«**Забота и ответственность**»: взрослые несут ответственность за воспитание и заботу о детях. Пословицы и поговорки о заботе о детях и ответственности за них отражают важность родителей в их воспитании, а также ответственность за будущее поколение. В русской и узбекской культурах забота о детях и ответственность за их судьбу является важной ценностью, которая выражается через народную мудрость: «*Любишь кататься – люби и саночки возить*» – подчеркивается, что с удовольствием (рождением и воспитанием детей) приходит и ответственность (забота о них); «*Маленькие детки – маленькие бедки, большие детки – большие бедки*» – означает, что забота о детях и ответственность за них не прекращаются с их взрослением, а меняются и даже увеличиваются; «*Не учи ребенка страхом, а учи разумом*» – пословица указывает на необходимость разумного и доброго воспитания детей, что является важным аспектом родительской заботы; «*Ребенок без присмотра – что мельница без воды*» – говорит о том, что дети требуют постоянного внимания и заботы, без которых их развитие будет неполным; «*Заботливый отец не оставит детей в беде*» – подчеркивает ответственность родителей за своих детей и необходимость поддерживать их в трудные времена [3, с. 62]; «*Бола ёмон – отадан, қизи ёмон – онадан*» – (Плохой сын – от отца, плохая дочь – от матери) – означает, что родители несут ответственность за воспитание



детей, и недостатки детей напрямую связаны с воспитанием, полученным в семье; «*Болага берилган мехр – ерга берилган сув*» (Любовь, данная ребенку, как вода, пролитая на землю) – указывает на то, что забота и внимание к детям дают хорошие плоды в будущем, подобно тому как вода питает растения; «*Бола боши – давлат боши*» (Голова ребенка – голова государства) – означает, что дети – будущее общества, и их воспитание является основой для процветания всего государства [6, с. 88].

Таким образом, в обеих культурах пословицы подчеркивают важность ответственности за детей. Русские пословицы акцентируют внимание на непрерывности родительской ответственности на протяжении всей жизни ребенка. Узбекские пословицы часто связывают заботу о детях с долгосрочными последствиями для будущего семьи и общества, а также с религиозными и моральными нормами.

Обе культуры рассматривают детей не просто как объект заботы, но и как будущий вклад в общество, требующий постоянного внимания и воспитания, что связано с большой ответственностью родителей.

Мудрость и наставление: Дети ассоциируются с важностью обучения и передачи знаний. В русской и узбекской культурах роль наставника, будь то родитель или старший член семьи, высоко ценится, и это отражено в народной мудрости. Эти выражения фиксируют идею о том, что обучение детей – это залог их будущего, а правильное наставление формирует их как личность. Например: «*Что посеешь, то и пожнешь*» – эта пословица подчеркивает, что воспитание и обучение, которое дают ребенку, напрямую влияют на его будущее. Если вложить в ребенка правильные знания и ценности, то это принесет хорошие результаты [2, с. 48]; «*Учи дитя, пока поперек лавки лежит*» – наставление должно начинаться с самого раннего возраста, когда ребенок ещё готов к обучению и открыт для восприятия мудрости; «*Не научишь дитя в пеленках – не научишь и в теленках*» – пословица указывает на важность раннего воспитания и наставления, так как привычки и характер ребенка формируются в детстве; «*Мудрому – совет, глупому – нагоняй*» – эта пословица учит тому, что разумные дети всегда готовы принять наставления, а неразумные – игнорируют полезные советы; «*Старика почитай, молодого учи*» – говорит о важности передачи мудрости от старших поколений младшим [7, с. 64]. В этой пословице заключена идея уважения к опыту и традициям старших, а также важность их наставлений для молодёжи; «*Олтин топсанг, боланга бер*» (Найдешь золото – отдай ребенку) – эта пословица подчеркивает, что знания и мудрость (символически обозначаемые золотом) следует



передавать детям, поскольку они будут ценны для их будущей жизни; «*Боланинг ёши етганда унга ақл ўргат*» (Когда ребенок достигает возраста – научи его уму) – говорит о том, что важно передавать наставления детям вовремя, когда они готовы их понять и усвоить, чтобы это принесло наибольшую пользу [4, с. 54]; «*Ёшликда ўрганган – тошга ўйилган*» (Чему научишься в молодости – как высеченное на камне) – пословица подчеркивает важность наставлений в детстве и юности, так как полученные тогда знания и навыки останутся на всю жизнь [7, с. 52].

Таким образом, в обеих культурах пословицы подчеркивают важность передачи знаний и мудрости от старших поколений к младшим. Однако есть небольшие отличия в акцентах: в русских пословицах больше внимания уделяют раннему воспитанию и важности того, чтобы мудрые наставления закладывались с самого детства, подчеркивая процесс воспитания как непрерывный и жизненно важный этап. А в узбекских пословицах акцентируют внимание на том, что знания и наставления подобны сокровищам, которые следует передавать детям в нужное время. Они также подчеркивают важность уважения к интеллектуальному потенциалу ребенка, даже если он молод и неопытен.

В целом обе традиции рассматривают наставление и передачу мудрости как долг родителей и старших, поскольку это определяет успешность и счастье ребенка в будущем.

2. ОТРАЖЕНИЕ КОНЦЕПТА «ДЕТИ» В РУССКИХ ПОСЛОВИЦАХ И ПОГОВОРКАХ.

Русские пословицы и поговорки передают отношение к детям через важные аксиологические категории: уважение к воспитанию, значение обучения и роль семьи. Например: «*Воспитание – наука большая*» – эта пословица подчеркивает важность правильного воспитания и значимость образовательных усилий по отношению к детям; «*Не родись красивым, а родись счастливым*» – смысл этой поговорки заключается в том, что для детей важнее не их внешний вид, а судьба и благополучие [3, с. 52]; «*Маленькие детки – маленькие бедки, большие детки – большие бедки*» – эта пословица подчеркивает, что забота о детях – это постоянный процесс, который меняется по мере их взросления, но никогда не исчезает; «*Яблоко от яблони недалеко падает*» – в этой пословице отражается идея, что дети наследуют черты своих родителей, как внешние, так и внутренние [2, с. 63].



Аксиологические ценности в русских пословицах отражаются через ответственность родителей, образование и передачу знаний, прямую связь поколений.

3. ОТРАЖЕНИЕ КОНЦЕПТА «ДЕТИ» В УЗБЕКСКИХ ПОСЛОВИЦАХ И ПОГОВОРКАХ.

В узбекской культуре дети также занимают важное место, и отношение к ним определяется в контексте исламской традиции, которая подчеркивает важность воспитания, благословения и семейных обязанностей. Например: «*Бола – уйнинг гули*» (Дети – цветы дома) – эта пословица подчеркивает, что дети – это украшение и радость в семье, их существование приносит счастье и гармонию в дом; «*Ота-онанинг дуоси – боланинг бахт-саодати*» (Молитва родителей – счастье ребенка) – это выражение подчеркивает важность благословения родителей в жизни детей, отражая религиозное значение связи между поколениями [6, с. 63].

Аксиологические ценности в узбекских пословицах отражаются через религиозные и духовные аспекты воспитания, в узбекских пословицах часто подчеркивается значение молитв и благословений родителей, что отражает духовную связь между родителями и детьми, роль детей как источника счастья и благополучия, забота и защита детей, которые подчеркивают важность воспитания, заботы и защиты детей на всех этапах их жизни.

Таким образом, проведенный нами сравнительный анализ аксиологических аспектов концепта «дети» в русских и узбекских пословицах показывает следующие общие черты рассматриваемых культур.

- **Ценность семьи и родительской заботы:** в обеих культурах дети рассматриваются как источник радости, но также как и ответственность родителей за воспитание детей. И русские, и узбекские пословицы отражают важность воспитания и передачи знаний из поколения в поколение.

- **Роль образования и наставления:** в обеих культурах обучение детей и их подготовка к жизни считаются важной обязанностью родителей.

- **Связь поколений:** как в русских, так и в узбекских пословицах дети воспринимаются как продолжение рода, что создает непрерывную связь между поколениями.

Отличия рассматриваемых культур состоят в следующем.

Религиозный контекст: в узбекских пословицах больше внимания уделяется духовной и религиозной составляющей, которая связывает детей и родителей через исламские нормы и обычаи. В русских пословицах акцент делается больше на моральные и социальные аспекты воспитания.



- **Символические образы:** в узбекских пословицах дети часто сравниваются с цветами или другими символами красоты и чистоты, в то время как в русских пословицах преобладают образы, связанные с трудом и ответственностью.

Таким образом, обобщив все вышеперечисленное, можно сказать, что аксиологический анализ концепта «дети» в русских и узбекских пословицах и поговорках показывает, что дети воспринимаются как важнейший элемент семейной и социальной жизни в обеих культурах. Пословицы фиксируют ключевые ценности, связанные с воспитанием, защитой и ответственностью родителей за будущее поколение. Различия в аксиологической системе русского и узбекского народов связаны с религиозными и культурными особенностями, но основная общая черта – высокая значимость детей в жизни общества и семьи.

Литература

1. Ахнина К.В. Лексика семейных отношений в русской идиоматике: национально-культурный компонент // Полилингвильность и транскультурные практики. – 2014. – № 1. – С. 91 – 94.
2. Даль В.И. Пословицы и поговорки русского народа. – М.: Правда, 1987. – 656 с.
3. Захарович И. 10 000 пословиц, поговорок, загадок, скороговорок: жемчужины народной мудрости. – М.: Астрель, 2012. – 512 с.
4. Караматова К.М., Караматов Х.С. Пословицы. Маколлар. Proverbs. – Т. Мехнат, 2000. – 398 с.
5. Корнилов О.А. Языковые картины мира как отражения национальных менталитетов. – М., 2000. – 460 с.
6. Мирзаев Т., Мусокулов А., Саримсоков Б. Ўзбек халқ мақоллари. – Т.: Sharq, 2016. – 512 с.
7. Серов В.В. Энциклопедический словарь крылатых слов и выражений. – М.: ООО Издательство «Локид-Пресс», 2005. – 64 с.